

Erzsébetváros

Erzsébetváros Önkormányzatának kéthetente megjelenő, ingyenes lapja



2 HÍREK
AKTUALITÁSOK,
FRISS INFORMÁCIÓK
ERZSÉBETVÁROS
ÉLETÉBŐL



6 PORTRÉ
BESZÉLGETÉS
BENCZE ILONA
SZÍNМŰVÉSZNŐVEL



8 ERZSÉBET-TERV
ERZSÉBETVÁROS
A MEGÚJULÁS ÚTJÁN



12 KÉP-MŰLT
ERZSÉBETVÁROSI
FÉNYRAJZOK



Erzsébetváros szívében, a New York Polotában rendezték meg november 19-én az Erzsébet-bált. Az est háziasszonya Bencze Ilona Jászai Mari-díjas színművésznő volt. A bál díszvendége, dr. Navracsics Tibor közigazgatási és igazságügyi miniszter elkötelezett híve a gyermeki jogok széles körű érvényesítésének. A jótekonysági bál bevételéből az önkormányzat azokon a gyermekeken kíván segíteni, akik bűncselekmény áldozataivá váltak.

Gyermeki Jogok Világnapja

A világnap ráirányította az önkormányzat figyelmét arra a tényre, hogy napjainkban rendkívül gyorsan növekszik a gyermekek ellen elkövetett erőszakos bűncselekmények száma. Ennek részeként a kerület önkormányzata Erzsébet-bált rendezett november 19-én, ahol a díszvendég dr. Navracsics Tibor közigazgatási és igazságügyi miniszter volt, aki köztudottan elkötelezett a gyermeki jogok széles körű érvényesítése és megerősítése mellett, valamint kiemelt feladatának tartja ennek védelmét. Erzsébetváros vezetésének célja ezzel a rendezvénnyel, hogy a bűncselekmények gyermekáldozatai az eljárás során ne váljanak még egyszer áldozatokká.

A jótékonyági akció során összegyűlt adományok összege több mint félmillió forint lett.

Kulturális együttműködés

Együttműködési megállapodás született az Eötvös Loránd Tudományegyetem Pedagógiai és Pszichológiai Kara, valamint Erzsébetváros Önkormányzata között. A megállapodás ünnepélyes aláírásán az ELTE képviselőjében dr. Oláh Attila dékán úr és dr. Perjés István dékán-helyettes úr volt jelen. Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere köszöntő beszédében hangsúlyozta, hogy a Kultúra utcája projekt megvalósítása egy újabb állomásához érkezett, mivel a megállapodás célja szakmai és kulturális programok, kiállítások és rendezvények szervezése és lebonyolítása. A kezdeményezés célja, hogy a Kazinczy utca és környéke élettel teljen meg és valódi közösségi térré alakuljon. Emellett lehetőség nyílik a közös munkára többek között oktatási, sport és humán erőforrást érintő területeken is. Az ELTE PPK épületében megrendezésre kerülő programok remélhetőleg minél több látogatót vonzanak így a kerületbe.



Ipartestület díjátadó

November 11-én tartották Erzsébet- és Terézváros Általános Ipartestületének ünnepségét, ahol sor került a kiemelkedő szakmai tevékenységet végző és a több évtizede a szakmában tisztességesen dolgozó kerületi iparosok kitüntetésére. A díjazottaknak átadták az Erzsébet- és Terézvárosi Általános Ipartestületének aranyserlegét és elismerő oklevelét. Az eseményen Wencz Miklós önkormányzati képviselő is részt vett, az ünnepi műsort pedig a Baross Gábor Általános Iskola növendékei adták elő.



Figyelem!

VESZÉLYES HULLADÉK BEGYŰJTÉSI AKCIÓT SZERVEZ AZ ÖNKORMÁNYZAT

2011. november 26-án (szombat)
de. 9 órától – du. 16 óráig
az Almássy téren, a Klauzál téren és a Bethlen G. tér 4. szám
előtti köztéren.
Részletes információ: 06(1) 462-3155 és a 06(1) 462-3138-as
telefonszámokon.

Országos Szakképzési Konferencia

November 8-án tartották az Iparos Társadalmi Vezetők Országos Szakképzési Konferenciáját kerületünkben, az Iparos Klubban. A konferencia a szakképzés szükségességét hangsúlyozta. Solti Gábor, nemzetközi és oktatási igazgató lapunknak elmondta, hogy a rendkívül felgyorsult OKJ átalakítása a cél, amely alapjaiban fogja érinteni az egész szakképzési és felnőttképzési struktúrát és azokat a tartalmakat is, hogy mely munkakörhöz mit kell majd megtanulni. Hangsúlyozta, hogy ha a gyakorlati képzés felelősségét a vállalkozások magukra veszik, akkor jogos az igényük, hogy a minősítésben, a szakvizsgáztatásban továbbra is jelen legyenek. Fontosnak nevezte az igazgató, hogy a szakmát tanulók érdekltséget, életpályát lássanak maguk előtt, továbbá érezzék, hogy a szakma elsajátítása esetén biztos jövedelemre tehetnek szert, és a társadalom elismeri a szakmunkájukat. A konferencián a szak-, felnőtt- és továbbképzés állapotáról a törvény és rendeletalkotásban is érintett magas szintű minisztériumi, kamarai és intézeti vezetők tartottak előadást.

Erzsébetvárosi Szociális Munka Napja

Minden év november 12-e immár több mint tíz esztendeje a Szociális Munka Napja országszerte. Erzsébetváros számára ez a nap azért is kiemelkedő, mert 2000-ben az országos megemlékezés nyitóünnepségét itt – egyik szociális intézményünkben –, az Akác-os Udvarban tartották.

Az ágazatban az Erzsébetvárosi Integrált Szociális Szolgáltató Központ és az Erzsébetvárosi Szociális és Gyermekjóléti Szolgáltató Központ közalkalmazottai közül 193 fő részesült elismerésben, melyet Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere adott át a jelenlévőknek. Különdíjat kapott Baranyai Aranka, aki 23 éve – 1988 szeptembere óta – dolgozik az Akácfa utcai gondozási központban, ez év augusztusáig a házi segítségnyújtásban, gondozási csoportvezetőként látta el feladatait. A hosszú és gyakran nehéz fizikai munkával járó évek egészségét megviselelték, így augusztus óta mentálhigiénés gondozónőként dolgozik.

A díjátadást követő rendezvényen Papp Györgyi előadóművész Bozsár Andrea zongorakíséretével színvonalas műsorral szórakoztatta a közönséget.



Meghívó

Budapest Főváros VII. kerületi Önkormányzatának
Képviselő-testülete **2011. december 8-án 17 órai kezdettel**

KÖZMEGHALLGATÁST

tart, amelyre ezúton meghívja a kerület lakosságát és a helyben érdekelt szervezetek képviselőit, hogy közérdekű bejelentéseiket és javaslatukat megtehessek.

Helyszín: Erzsébetvárosi Közösségi Ház
Budapest VII. kerület, Wesselényi utca 17.

Pályázati felhívás

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata (1073 Budapest, Erzsébet krt. 6) pályázatot hirdet az Erzsébetvárosi Egyesített Szociális és Gyermekjóléti Intézmény intézményvezetői (magasabb vezető) álláshelyének teljes munkaidőben történő betöltésére.

A munkakörbe tartozó, illetve a vezetői megbízással járó lényeges feladatok: Erzsébetváros Önkormányzata által felvállalt szociális és gyermekjóléti feladatok ellátásának irányítása, vezetése.

A pályázati kiírással kapcsolatosan további információt Szociális Iroda vezetője nyújt a 06(1) 462-3328-as telefonszámon.

A munkáltatóval és az ellátórendszerrel kapcsolatos további információ a www.erzsebetvaros.hu honlapon szerezhető.

Bethlen-szobor avatás

November 15-én felavatásra került Bethlen Gábor, erdélyi fejedelem mellszobra a róla elnevezett téren. A szobor felállítását, annak elkészítését finanszírozó kerületi polgár, Solt Péter elmondta, fontosnak tarja, hogy amit az elődeink ránk hagytak, azt átörökötsük a jövő generációja számára.

A kezdeményezés megvalósulása jó példa arra, hogy az egyén elhatározásából hogyan születhet kézzelfogható eredmény. Az avatóünnepség végén Somogyi Péter református lelképásztor megáldotta Moldován György marosvásárhelyi szobrászművész alkotását.



Bolgár hangverseny

A Bolgár Kulturális Intézet és az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat szervezésében november 14-én került megrendezésre a Szófiai Tanárnők Kórusának és a „Szófia” nevű Mandolinzenekarának hangversenye a Községi Házban. Mindkét zenekar régi múltra tekint vissza, a „Szófia” nevű Mandolinzenekar 1940-ben, míg a Szófiai Tanárnők Kórusa 1935-ben alakult. A számos kitüntetéssel, éremmel és díjjal rendelkező zenekarok színvonalas, virtuóz előadásának élményével gazdagodhattak a hangversenyre ellátogatók.



Felvételi információ

Az Alsóerdősori Bárdos Lajos Általános Iskola és Gimnázium felvételt hirdet leendő 9. évfolyamára.

A gimnázium egy emelt szintű (angol, illetve informatika) osztályt indít.

A képzési idő: 4 év.

Felvételi eljárás

Az iskolánkba jelentkező nyolcadik osztályosoknak általános tantervre épülő központi írásbeli felvételi majd szóbeli vizsgát kell tenniük. Az írásbeli felvételi vizsgára a jelentkezési határidő 2011. december 10.

Fogadóórák

Egyéni választókerületi képviselők

Wencs Miklós – 1. sz. választókerület
Minden hónap első és harmadik csütörtökén.
Helyszín: 1072 Budapest, Klauzál tér 16.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3130

Megyesi Mózes – 2. sz. választókerület
Minden hónap második hétfőjén.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3130

Szikszai Zsolt – 3. sz. választókerület
Minden hónap első és harmadik csütörtökén.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3125

Ripka András – 4. sz. választókerület
Minden hónap első csütörtökén.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3130

Benedek Zsolt – 5. sz. választókerület
Minden hónap első keddjén.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3130

Molnár István – 6. sz. választókerület
Minden hónap első pénteken 13:00 és 15:00 óra között.
Helyszín: 1074 Budapest, Rottenbiller utca 32.

Nagy Marianna – 7. sz. választókerület
Minden hónap első csütörtökén.
Helyszín: 1074 Budapest, Alsóerdősor utca 14–16.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3130

Vattamány Zsolt – 8. sz. választókerület
Minden hónap második és negyedik hétfőjén.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3251

Kismarty Anna – 9. sz. választókerület
Minden hónap harmadik hétfőjén.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3130

Bartusné Benedek Barbara – 10. sz. választókerület
Minden hónap első csütörtökén.
Helyszín: 1076 Budapest, Garay utca 5.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3130

Tímár László – 11. sz. választókerület
Minden hónap második és negyedik csütörtökén.
Helyszín: 1076 Budapest, Dózsa György út 46.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3130

Juhász Gábor – 12. sz. választókerület
Minden hónap második és negyedik csütörtökén.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.
Bejelentkezés: 06 (1) 462-3251

Listás képviselők

Moldován László
Minden hónap második hétfőjén 17:00 és 19:00 óra között.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6. 2. em. 213.

Puskás Attila Sándor
Minden hónap utolsó keddjén 12:00 és 14:00 óra között.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6. 2. em. 213.

Stummer János
Minden hónap első hétfőjén 13:00 és 15:00 óra között.
Helyszín: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6. 2. em. 213.

Gergely József
Minden hónap harmadik csütörtökén 16:30 és 17:30 óra között.
Helyszín: 1074 Budapest, Dohány utca 1/C

dr. Kispál Tibor
Minden hónap második hétfőjén 16:00 és 18:00 óra között.
Helyszín: 1077 Budapest, Király utca 97.

Október az „Idősek hónapja”

AZ IDŐSEKET KÖSZÖNTÖTTÉK A KERÜLET VEZETŐI ÉS A SZOCIÁLIS SZAKEMBEREK AZ ERZSÉBETVÁROSI INTEGRÁLT SZOCIÁLIS SZOLGÁLTATÓ KÖZPONTBAN RENDEZETT ÜNNEPSÉGEN. AZ „IDŐSEK HÓNAPJA” RENDEZVÉNYT RÓNASZÉKINÉ KERESZTES MONIKA, ERZSÉBETVÁROS ALPOLGÁRMESTERE, ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐ NYITOTTA MEG. BESZÉDÉBEN Kiemelte: AZ OKTÓBERBEN MEGTARTOTT PROGRAMSOROZAT CÉLJA, HOGY HANGSÚLYOZZÁK A SZÉPKORÚAK IRÁNTI MEGBECSÜLÉST ÉS TISZTELETET. AZ IDŐSEK HÓNAPJA ALKALMÁBÓL MEGRENDEZETT NYITÓESEMÉNYEN A KÖSZÖNTŐ MELLETT ZENÉS MŰSORRAL IS KEDVESKEDTEK A MEGJELENTEKNEK.

Október az „Idősek hónapja”, amelynek keretében egész Erzsébetvárosban nagyon sokféleképpen köszöntötték az ünnepeket. A programokat az ERISZ biztosította, de az Erzsébetvárosi Községi Ház is igen sok műsorral várta a szépkorúakat. A megemlékezés-sorozat lehetőséget adott arra, hogy az idén, éppen a nyitőünnepség alkalmával, sor kerüljön a „Nyitott műterem” alkotóinak kiállítására, az Önkéntesség éve alkalmából pedig a kerület Dob utcai iskolája sikeres pályázati programjának felidézésével zárták a rendezvénysorozatot a Wesselényi utcai Községi Házban, az ottani munkatársak aktív közreműködésével.

Az ERISZ arra törekedett, hogy minél többen megismerjék szolgáltatásait, ezért úgynevezett „Nyitott napokat” tartott az idősoththonokban, ahol közvetlenül a bentlakóktól és az ott dolgozó személyzettől kaphattak információkat az érdeklődő hozzátartozók és a döntés előtt álló idős emberek. Hasonló szándékkal szakmai napot is szerveztek a program keretein belül, ahol a demenciával, a szellemi leépüléssel küzdő idősök és hozzátartozóik, valamint a társintézmények munkatársai is hasznos tanácsokat kaphattak, és az együttműködési lehetőségekről is tájékozódhattak.

Az ERISZ évente egy alkalommal autóbuzos kirándulást is szervez, idén az érdeklődők a Majki apátságba, Szentendrére és Gödöllőre mehettek el.

A Dózsa György úti idősoththon lakói egy saját maguk által szerkesztett újságban is megmutathatják kreativitásukat.

Az „Idősek hónapja” záró rendezvényén Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere tartott beszédet, amelyben kifejezte az idősök iránti megbecsülést és tiszteletet. Hangsúlyozta, hogy hagyomány lesz a szépkorúak megbecsülése, és a tartalmas időtöltésük biztosítása érdekében tartott „Idősek Hónapja” programsorozat. A polgármester lapunk munkatársának elmondta, hogy megéri az idősöket a régmúlt-ról kérdezni, hiszen tele vannak olyan sok értékes tapasztalattal, amelyeket érdemes átadni a következő generációk számára. „Az a célunk – mondta – hogy a különböző generációkhoz tartozók békésen, egymás értékeit tisztelve tudjanak – egy közösséget alkotva – együtt élni.”



Szüreti bál az ERISZ központjában

Az „Akácós udvar” táncsoport ősibemutatót tartott, majd vándorkiállítását tekinthettünk meg idős klubtagjaink munkáiból, amelyen a gyöngyfűzésen, a kerámia figurák készítésén és a foltvarrásos technikán kívül még sok más érdekes foglalkoztatási formát és technikát is megismerhettünk.

A „Nagyi-net” végzett diákjai tanúsítványt, a munkánkat segítő önkéntesek köszönő elismerő oklevelet vehettek át ünnepélyes keretek között a Király klubban, a Peterdysek kártyabajnokságán pedig érmekért küzdöttek a csapatok. Nem múlhat el egyetlen őszi rendezvénysorozat sem úgy, hogy ne lenne szüreti bál, ahová a táncos cipellőt felvevők invitálják ismerőseiket is, jelezvén, hogy jól érzik magukat klubjainkban.



Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármesterének záróbeszéde

„Sokat beszélgetek magammal”

MI VAGYUNK A FELELŐSEK A KÖRNYEZETÜNK BEN, TÁGABB ÉRTELEMBEN PEDIG A VILÁGBAN URALKODÓ EGYENSÚLYÉRT – VÉLEKEDIK BENCZE ILONA SZÍN MŰVÉSZNŐ, AKI ÁLLÍTÁSA SZERINT MEGHARCOLT A BELŐLE SUGÁRZÓ BÉKÉÉRT. A NEGYVEN ÉVE A MADÁCH SZÍNHÁZBAN JÁTSZÓ MŰVÉSZNŐ TAVALY MEGJELENT ARÁNY ÉS ERÉNY CÍMŰ, ÖNINTERJÚ MŰFAJÚ KÖNYVÉBEN MÁSOKKAL IS MEG KÍVÁNTA OSZTANI, HOGYAN GONDOLKODIK A VILÁGRÓL, MIKÉNT ÉRTÉKELI ÉLETE EGYES LÉPÉSEIT, S AZOK KÖVETKEZMÉNYEIT.

Szilléry Éva



Az Erzsébet-bál háziasszonya



Páratlan páros 2: partnerei Cseke Péter, Tóth Enikő



Fantom: partnere Homonnay Zsolt

– Többször nyilatkozott úgy, hogy a személyes dolgairól csak „mértékkel” beszél a nyilvánosságnak. Erre utal az öninterjú címében szereplő „arány” kifejezés is?

– Egyebek mellett természetesen erre is gondoltam. Az egész gondolkodásomat, életemet az arányosságra, a harmóniára való törekvés határozza meg. A könyv megírásának gondolata, mondhatni, „történelmi pillanatban” született meg. Akkorra már összegyűlt bennem sok minden, úgy éreztem, ha lehetőséget kaptam arra, hogy beszéljek, akkor a személyes dolgaimról szeretnék szólni, úgy, hogy részben kitárulkozzam. Remélem, sikerült megtalálnom annak arányát, hogy a manapság szokásosnál időnként sokkal mélyebben, ugyanakkor mégis tartózkodóan valljak magamról.



Meggyőződése, hogy amit a világ időnként mutat, az nem azonos azzal, ami az emberekben legbelül van.

– Hogyan lehet megmaradni ebben az arányérzékekben ma, amikor minden kicsit eltűzött, vagy éppen túlságosan is felszínes?

– Bevallom, nem könnyű. Azonban mindenkinek az életében van valamiféle norma, aminek megfelelően éli

a napjait. Bármilyen is legyen a világ körülöttünk, nem feltétlenül kell igazodnunk hozzá. Én sem így szólnék magamról, ha a környezet határozná meg engem. Meggyőződésem, hogy amit a világ időnként mutat, az nem azonos azzal, ami az emberekben legbelül van. Talán éppen azért írtam meg ezt a könyvet, hogy az embereket bátorítsam arra, hogy nem muszáj úszni az árral. Nem feltétlenül kell szemben úszni vele, de lehetnek olyan elképzeléseink, amelyekhez megtaláljuk azokat a partnereket, akikkel egyformán gondolkozunk. Mennél előbb mondjuk és tesszük, hogy lehet másképp is, annál előbb lesz jobb a környezetünk. A harmónia sohasem kívülről jön, azt az embernek önmagában kell megteremtenie.

– Mintha egyre többen dacolnának a mai rohanással és a közösségek pusztulásával...

– Akkor éppen jókor írtam meg ezt a könyvem, mert valami ösztönzést jelenthet azoknak, akikben ez a törekvés már korábban is megfogalmazódott. Talán az is jelent valamit, hogy háromezer példányban adták ki a kötetet, és több mint 2500 már elfogyott belőle. Az emberek vágnak valami olyasmire, amire én is gondolok.

– Honnan ered az Ön harmóniája?

– Megharcoltam magamban, magamnak, mert nem adják ingyen. Egy idő után rájöttem, hogy nem



Bencze Ilona

Jászai Mari-díjas színésznő, rendező.

Több mint negyven éve játszik a Madách Színházban.

Sokoldalú művésznő: a színészet mellett tanít, rendez, énekel, és az írást is hobbijának tekinti.

Minden tevékenységét maximális odaadással végzi, a kapcsolódást a jóga, a testedzés és a természet közelsége adja meg számára.

vagyok képes létezni és alkotni úgy, ha arányvesztett és kiegyensúlyozatlan vagyok. Sokat „beszélgetek” magammal, és ezekből a „dialógusokból” érdekes dolgok derülnek ki rólam és a világról. Az nem lehet, hogy az ember csak megy előre, szemellenzővel, mint a ló, és nem gondolkodik el tettein és azok hatásain. Ugyanis ezek a történések később „visszaütnek”, vagyis az élet előbb-utóbb egyensúlyt teremt.

Elég régóta tanítok, és az óráimon rengeteget foglalkozunk a nagy drámák szituációinak boncolgatásával, azzal, hogy mi a motivációja az egyes szereplők cselekedeteinek, és hogyan épül fel egy-egy színdarab. Mostanában a Shakespeare-vígjátékokat vizsgáljuk. Szinte hihetetlen, amit a drámairodalomnak ez az óriása tudott az emberi lélekről és minden „porcikánkról”. A tanulókkal izgalmas felfedezéseket teszünk, fantasztikus utakat járunk be az általa teremtet világban.

– Az Ön pályáját szemlélve látható, hogy nemcsak színészként, hanem olyan más „szerepekben” is keresi az önkifejezést, mint az írás, a tanítás, és amiről még nem beszélünk, a rendezés.

– Adódtak ezek a lehetőségek: nem terveztem, hogy tanítsak vagy rendezzek. Amikor alkalom kínálkozott, éltem vele, és soha nem bántam meg. Sajnos, az évek múlásával a színpadi szerepekre való felkérések egyre ritkábbak, ezért jó, hogy vannak más feladataim is.

– Már-már közhelyszerűen meg szokták kérdezni a színművésztől, hogy van-e olyan vágyott szerepe, amit még nem kapott meg. Inkább úgy tenném fel a kérdést, hogy lehet-e egy színésznek szerepálma?

– Hogyne lehetne, többségünknek van is. Én azért vagyok szerencsés, mert nekem soha nem voltak, így nem ért csalódás, hogy nem játszhattam el őket. Bíztam a rendezőimben, igazgatóimban, hogy olyan szerepekkel „kínálnak meg”, ami számomra is jó lesz. Így aztán mindenfélét kaptam: az abszurdtól a vígjátékon, a drámán, tragédián át, a modern és a klasszikus darabokig mindegyikben szerepelhettem. Mindent eljátszhattam, nem nagyon maradt olyan, ami hiányozna. Tévészínpadokban, filmekben is szerepeltem, előbbiekben elég sokat, a filmezés folyamatossága azonban kimaradt az életemből. De nem érzem problémának, hogy így alakult.

– Ma a kulturális körökben sok az elégedetlenkedő hang, hogy látja, mennyire hat ez ki a szakma egészére?

– Elégg, mert sosem jó, ha a politika erőteljesen befolyásolja a művészetet. A művészeti ágakat, valamilyen nyit, szakmailag kell kézben tartaniuk hiteles hozzáértő embereknek. A szakmai kuratórium véleményét pedig nem szabad figyelmen kívül hagyni.

– Évtizedek óta Erzsébetvárosban játszik. Csupán a munka helyszíne Önnek ez a városrész?

– Ez az otthonom. Másodéves főiskolásként kerültem ide, negyven éve játszom a Madách Színházban. A társulat és környéke sokkal több nekem, mint munkakörnyezet. Erzsébetvárosban nem „átsuhanok”, hanem használom a benne rejlő lehetőségeket. Ha pedig a Madáchba belépek, úgy érzem, hazaérkeztem. Nagy gyönyörűség négy évtizedet egy színházban eltölteni.

Erzsébetváros a megújulás útján

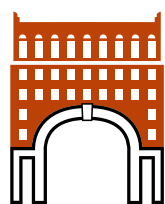
AZ ERZSÉBET-TERV EGY KOMPLEX FEJLESZTÉSI PROJEKT, AMELY A KERÜLET ÉLETÉNEK SZÁMOS TERÜLETÉN - A VÁROSFEJLESZTÉS, AZ OKTATÁS, A SZOCIÁLIS SZFÉRA, A KULTURÁLIS ÉLET - MEGÚJULÁST EREDMÉNYEZ. TÖBB AKCIÓJA MÁR AZ IDÉN ELINDULT, ÉS RÖVID HATÁRIDŐN BELÜL MEG IS VALÓSULT. A TERVEK KÖZÖTT SZEREPEL MÉG ISKOLÁK, ORVOSI RENDELŐK ÉS KÖZTEREK FELÚJÍTÁSA IS.



A tűzfal ünnepélyes átadója



Új arculat fogadja a Polgármesteri Hivatalba érkezőket



ERZSÉBET TERV

Korábbi lapszámokban már szoltunk a kerületi vezetés által létrehozott projektről és a tervben szereplő fejlesztésekről. Az idén október 15-én átadott és elkészült Kazinczy utca az Erzsébet-terv „Kultúra utcája” fejlesztési részét képezi, amelynek célja egy modern városkép kialakítása mellett a kulturális értékek megőrzése. A beruházások során számos oktatási intézmény, épület megszépült, és fejlődött az infrastruktúra is. A „Kazinczy” sétálóutcává való alakítása egy olyan része a tervnek, amely sikeresen megvalósult, de emellett az utcában található ortodox zsinagóga, az Elektrotechnikai Múzeum, a Dob utca 29. és a Kazinczy utca 34. szám alatt található műemlék épületek, valamint az Eötvös Loránd Tudományegyetem Pedagógiai és Pszichológiai Karának

rekonstrukciójára is sor került. A felújítás kezdeményezőjének, az erzsébetvárosi önkormányzatnak egy barátságosabb és befogadóbb belvárosi térség létrehozása volt a célja.

Kerületünk egyik „gyöngyszeme”, az október 15-én tartott hivatalos sajtótájékoztató keretében átadott sétálóutca a turisták által közkedvelt, sűrűn látogatott és megcsodált látványosság. A Kazinczy utcában – mivel nem sok ilyen szép promenáda-dal büszkélkedhet fővárosunk – békésen andalogva, s eközben a szebbnél szebb épületekben gyönyörködve az ember úgy érzi, hogy egy, a világörökség részét képező külföldi kisváros sétálóutcájában „grasszál”.

A sétálóutca kialakításánál a tervezők és az önkormányzat fejlesztési javaslatainak megvalósítói arra törekedtek, hogy a terület építészeti és városkerkezeti értékeit megvédve és megőrizve a korábbi értékeket

„Színes város” projekt Erzsébetvárosban

Az ELTE Gyógypedagógia Kara azzal a kéréssel fordult az önkormányzathoz, hogy a Színes Város program keretében a Budapest, VII. kerület Damjanich utca 41–43. szám alatt lévő épület „plázájára” néző tűzfalait alkotóművészek bevonásával lefesthessék, így színesítsék az épületet, s teremtsenek környezetben valódi közösségi teret. Erzsébetváros Önkormányzata nagy örömmel támogatta a projekt megvalósítását, hiszen az tökéletesen illeszkedik a városvezetés azon elképzeléseibe, hogy egy fiatalos, vonzó lakókörnyezetté, egyben turisztikai célponttá váljon Erzsébetváros. A kerület vezetése ezúton szeretné köszönetét kifejezni mindenkinek, aki hozzájárult a tűzfal megszépítéséhez, melyen mind a diákok, mind a kerületiek számára esztétikai élményt nyújtó, művészeti értékkel bíró alkotás kaphatott helyet.



Wittmann Zsolt

Gyakran jár a Kultúra utcájában?

Mivel ide járok egyetemre, az ELTE Pszichológiai Karára, igen. És mi a véleménye a megújulásról?

Nekem nagyon tetszik így a Kazinczy utca, nagy javulás látható az utca korábbi esztétikumával összevetve. Egyedüli kritikám az, hogy a további része még mindig olyan, mint volt, de ha jól tudom, azt is felújítják majd.

A Kultúra utcájában kulturális rendezvények is vannak. Hallott róluk?

Lépten-nyomon belebotlok ezekbe, legutóbb egy projektmenedzsmentes előadásra magam is benéztem. Azok a rendezvények, amik itt, az ELTE falai között vannak megszervezve, jóval színvonalasabbak, mint korábban, egyrészt a technológiai felszereltség miatt, másrészt több szervezést látok ezek hátterében. Csak egy egyszerű példa: jobban ki vannak plakátozva az események.



Kozák Péter

Látta a Kazinczy utcát a felújítás előtt?

Igen, sőt, sokat jártam erre akkor is, amikor még fel volt túrva, és akkor sokan találgatták, milyen lesz. Amikor elkezdett alakulni, és látszott, hogy macskaköves borítású lesz, már akkor úgy gondoltam, rossz nem lehet.

És nem lett rossz?

Nem. Ami kifejezetten tetszik benne, hogy a járda és az úttest síkja egy szinten van, mert esztétikailag is szép látvány, hogy fizikailag nincs a kettő elválasztva, sőt, a már említett archaizáló macskakő is teljesen jó. Nekem csak a lámpák miatt van vele bajom, mert nem igazán tetszik ez a kifutópályaszerű kialakítás, de ez csak egy magánvélemény, ezt nem lehet negatívumnak tekinteni. Az vitathatatlan, hogy jobb így a Kazinczy utca, ráadásul további épületek is újulnak, ami örömteli. A dolog kiegészül kulturális rendezvényekkel is, amelyeken én ugyan nem jártam még időhiány miatt, de azoknak jó, akik be tudják építeni a programjukba.



gyarapító környezetet alakítsanak ki. A gépjárműforgalom elterelésével a városrész egy vonzó, az idegenforgalmat is fellendítő központi elemmel gazdagodott.

A felújítás során a Polgármesteri Hivatal is új arculatot kapott. A „Mosolyhivatal” már a múlté. A hivatalba érkezőket ezentúl már új logó és a korabbinál jóval barátságosabb arculat fogadja. A terv egyes elemeit a lakosság körében hónapokon át tesztelték. Az önkormányzat az emberekkel való együtt-

működést Erzsébetváros jövője szempontjából nagyon fontosnak, sőt, nélkülözhetetlennek tartja.

A terv logójában a Madách-házaknak nevezett, diadalíves épületegyüttes jelenik meg.

Az „átmatricázás” által az emberek egy sokkal informatívabb hivatalba léphetnek majd be, ahol az ügyintézés zökkenőmentesebben és egyszerűbben fog zajlani. Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere lapunk munkatársának elmondta, hogy az arcuatváltással a kerületben élő, illetve itt megforduló emberek közérzetét szeretnék javítani.



Nemzeti Fejlesztési Ügynökség
www.ujszchenyterv.gov.hu
06 40 638 638



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.



A gyergyószentmiklósi kísérletező színház az anyaországban

NÉMILEG KIBŐVÍTVE, AZ IDÉN NYOLC MAGYARORSZÁGI VÁROSBAN TARTOTTA NOVEMBER 8 ÉS 15. KÖZÖTT A MÁR HAGYOMÁNYOS ŐSZI TURNÉJÁT A GYERGYÓSZENTMIKLÓSI FIGURA STÚDIÓ SZÍNHÁZ. A FŐVÁROSBAN „MINIÉVADA” VAN, HISZEN A TAVALYI REPERTOÁR HAT ELŐADÁSÁBÓL NÉGYET HOZOTT EL A SZÍNHÁZKEDVELŐKNEK.



Fiktív helyzetek, improvizáció

Az erdélyi művészek változatos műsortervvel érkeztek meg az anyaországba. A verbális és a mozgásos játék olykor improvizatív jelleggel egészül ki előadásaikban. Darabjaik nem nélkülözik napjaink társadalompolitikai kérdéseit, de szembesítenek bennünket az általános emberi viszonyok groteszk, sokszor abszurd helyzeteivel is. A minden eddiginél nagyobb őszi turné alkalmával nyolc hazai városban léptek fel, köztük Budapesten, Miskolcon, Egerben, testvérvárosukban Szigetszentmiklóson és Kiskunmajsán is.

Georg Büchner klasszikusát, a Woyzecket az Új Színházba hozta el a társulat. A darabot csaknem minden műfajban – filmen, rajzfilmen, musicalben – feldolgozták már, ugyanakkor a mű minden alkalommal újabb nagy kihívást jelent a színházi rendezők számára. A címbeli név az örületre utal, vagyis

a környezetének kiszolgáltatott emberre, aki „befelé menekülve” saját mitológiáját hozza létre. Woyzeck egy sajátos belső logika szerint létezik, amiben sikertelenül küzd kiszolgáltatottságával. A folyamatos kitörni akarást a rendező, Dézsi Szilárd valamiféle „nagy mutatványként” értelmezi, amely végső soron maga az élet.

Szintén a Merlinben mutatták be a Katona Imre által színpadra állított A téboly hétköznapi című improvizatív darabot, amely egy valódi kihívás: a színészeknek nem létező, a környezet történéseiből kiemelt fiktív cselekvéseket kell teremteniük.

Zenés politikai moralizálás a Béres László, a teátrum igazgatója által rendezett Nagynyavalya című darab, amely tavaly, a teátrum jubileumi évadában született. „A rendszerváltás ide-

jére kalauzol vissza a történet, mégis azt gondolom, napjainkban is nagyon aktuális kérdéseket feszeget. Erdélyben ugyanis a húsz évvel ezelőtti politikai fordulatot nemhogy a drámairodalom szintjén, de még saját tudatukban sem dolgozták fel az emberek. Hallgattunk róla, annak ellenére, hogy társadalmi vonzatával naponta szembesülünk, hiszen olyan emberek vannak vezető pozíciókban, akiknek köztudottan közük volt az elmúlt rendszerhez, és a korrupció továbbra is burjánzik. Pedig ahhoz, hogy a múltat »el tudjuk engedni«, szembe kell néznünk cselekedeteinkkel” – hangsúlyozta a direktor. Hazánk egyik legsokoldalúbb táncos koreográfusával, Bozsik Yvette-tel nem új keletű a társulat kapcsolata. „A kilencvenes évek közepétől színházunk minden nagyobb eseményén fellép az ő társulata is. Idővel magától értetődő lett számunkra a közös



A rendszerváltást még nem dolgoztuk fel

A Woyzeck a kiszolgáltatottság szimbóluma

munka, aminek második »gyümölcsét« Peter Handke: Az óra, amikor semmit nem tudtunk egymásról címmel a Merlin Színházba hoztuk el” – mondta a színházigazgató. A mozgás és a szavak nélküli játék, valamint az Iványi Marcell által készített film képsorainak párbeszédére épülő darab nagyon izgalmas képet ad emberi kapcsolatainkról és a magányról. Történetfosz-

lányok ezek: az utcákon és a tereken látható furcsa és hétköznapi emberek sokaságának kiragadott pillanatai. A háttérben kivetített burleszkszerű némafilmen pedig Gyergyószentmiklós főtere köszön vissza.

Felmerül a kérdés, miként tud megélni a kísérletező, vagyis a klasszikus formákkal dacoló, új irányokat kereső társulat egy mindössze húszezer főt számláló városban. Béres László nem tagadja, hogy miként az anyaországban, úgy Erdélyben sincs könnyű helyzete ennek az irányzatnak, de a társulat vállalta, hogy egyfajta „átmeneti színt” képez a színházi palettán: nemcsak az alternatív darabok iránt érdeklődő réteget szólítja meg, hanem előadásaira behívja a szélesebb közönséget is.

„Kísérleti színházként indulunk, ugyanakkor a nagyközönségre is koncentrálunk, és célunknak tekintjük a gyermekek »behívását« is. Nem könnyű egyensúlyban tartani ezeket a törekvéseket, de a kísérletezésről nem mondunk le, hiszen az sajátos színfoltot jelent színházunk palettáján” – hangsúlyozta Béres László.



Erzsébetvárosi fényrajzok

LAPUNK SZERKESZTŐSÉGE ÚJ ÁLLANDÓ ROVATOT INDÍT, AMELYBE MINDIG NÉHÁNY FOTÓGRÁFIÁT VÁLOGATUNK BE A MÚLT EMLÉKEIBŐL. HA VAN A BIRTOKUKBAN OLYAN FÉNYKÉP VAGY KÉPESLAP, AMELYEN FELISMERHETŐ A RÉGI ERZSÉBETVÁROS, TEGYÉK MEG, HOGY MEGOSZTJÁK VELÜNK.

Bóka B. László

Az Árpád-házi Szent Erzsébet plébániatemplom – Rózsák tere

A kép feltehetően a templommal szemközt álló házból, a volt Protestáns Országos Árvaház épületéből készült. A „Rózsák” régen Baromvásár tér volt, később, 1879 után Szegényház térre „keresztelték át” a rajta álló szociális intézmény után. Valaha itt volt a városi kivégzőhely is.

Az újonnan alakult kerület, Erzsébetváros polgárai 1881-ben templomot emeltek a téren, amelyet Czigner Győző tervezett. A szent hajlékot azonban szinte azonnal „kinőtték” a kerület lakosai, ezért megvették a központi parcellát, ahol a Steindl Imre (az Ország-ház tervezője) tervei alapján készült újabb „istenházát” 1901. május 16-án szentelték fel. A korábbi kis templomot 1905-ben a görög katolikus egyháznak adták át.



Magyar Színház – Hevesi Sándor tér 4. (korábban Izabella tér)

A valaha csodálatos, kétemeletes épületet Láng Adolf tervezte. A teátrum 1897-ben nyílt meg. 996 fő befogadására volt alkalmas. A nagy színházak közül ebben az időben a Magyar volt akusztikailag a legjobb. Az Országos Színház-történeti Múzeum és Intézetben talán még ma is megvan az a tábla, amely az eredeti épület dísze volt, s amelyen a következő szöveget lehetett olvasni: „A Magyar Színházat alapította Evva Lajos, Hegedűs Béla, Rákosi Szidi. Épült 1897. Újjáépítette Beöthy László igazgatása alatt 1914-ben Vágó László.” (Vajon miért nem helyezzük vissza?) A fotón már a Vágó-féle épületet látjuk.

Az 1897. szeptember 19-i nyitó műsor Szávai Gyula Az első lépés című darabja volt. A színház vezetését 1898-ban Erzsébetváros híres színi direktora, Beöthy László vette át. Az 1932/33-as évadban került ide a Nemzeti Színházban kényszernyugdíjazott Hevesi Sándor. A teátrum a II. világháború alatt Új Magyar Színház néven, csökkenő színvonalal játszott. 1945 után az épületben működő színházak: a Nemzeti Színház Kamaraszínháza, a Madách, a Petőfi, a Nemzeti és a Magyar Színház.



A képekért köszönet illeti
a Szabó Ervin Könyvtár
Budapest Gyűjteményét!

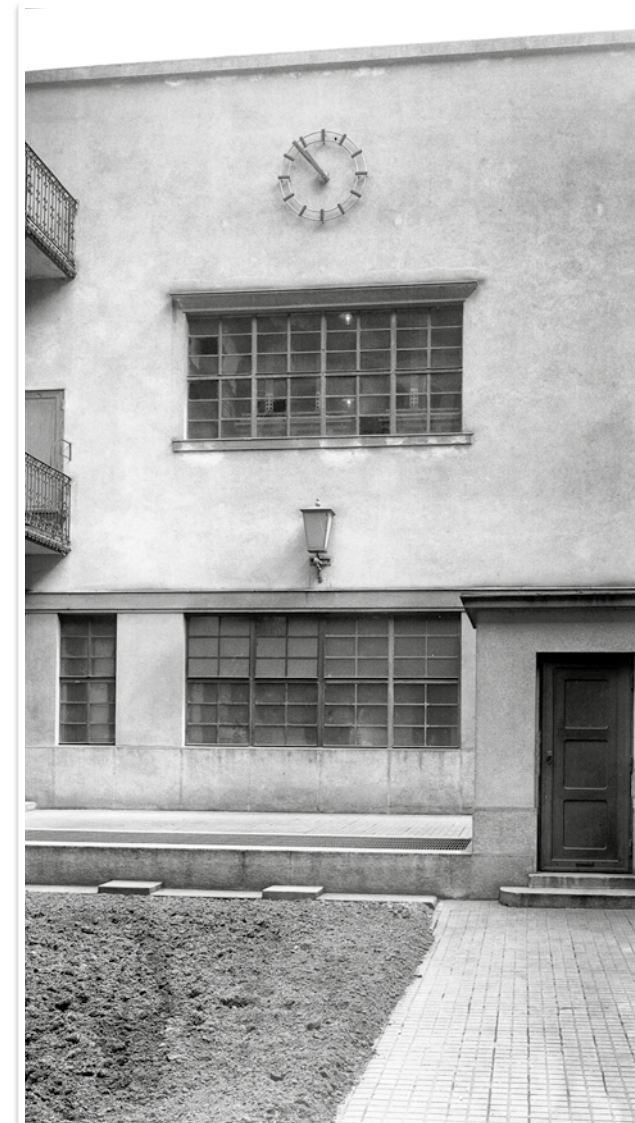
A Magyar Műszaki és Közlekedési Múzeum Elektrotechnikai Múzeuma – Kazinczy utca 21.

A múzeum eredetileg egy 30/10 kV-os transzformátorállomás volt, amelyet 1934-ben helyeztek üzembe. A Bauhaus-stílusú ház két tervezője Gerstenberg Emil és Arvé Károly voltak. Az épület jobb szárnyában kapott helyet a 10 kV-os, bal szárnyában pedig a 30 kV-os kapcsoló-berendezés. Tekintettel arra, hogy a főváros alaphálózata a 30 kV-ról a 120 kV-ra állt át, a 60-as évek végén megszűnt a transzformátorállomás működése. Az elektrotechnikai gyűjtemény 1975. június 8-án nyitotta meg kapuit, és 1982-ben lett múzeum.



Fővárosi Önkormányzat Péterfy Sándor utcai Kórház-Rendelőintézet és Baleseti Központ – Péterfy Sándor utca 8-20.

A mai kórház elődje – a Pesti Kereskedők Védegylete jóvoltából – 1848-ban nyílt meg a Hársfa utca 2. szám alatt. Néhány évtized elteltével az apró egészségügyi intézmény kinőtte falait, ezért 1892-ben egy hatvanágyas kórházat nyitottak a Bethlen Gábor tér 1. szám alatt, ahol már sebészeti osztály, 1924-től pedig nőgyógyászat is működött. Az ágy-szám az évek alatt 350-re növekedett. A fenntartó Budapesti Kereskedelmi Betegségi Biztosító Intézet 1924-ben beolvadt a Magánalkalmazottak Biztosító Intézetébe (MABI), amely 1932-ben felvásárolta a Bethlen Gábor teret körülvevő telkeket, és Hüttl Dezső tervei alapján egy modern kórház építésébe fogott. Az intézmény 1934-ben nyílt meg. Itt jött létre először 1951-ben a ma már általánosnak tekintett kórház-rendelőintézet egysége.



Adventi készülődés

A KARÁCSONYT MEGELŐZŐ NÉGY HÉT BEN, ADVENT IDEJÉN VÁRAKOZÁS, IZGALOM, ÖRÖM JÁRJA ÁT LELKÜNKET. NÉHÁNY ÖTLETTEL IGAZÁN MEGHITTÉ, SZÉPPÉ TEHETJÜK EZT AZ IDŐSZAKOT, S RÁHANGOLÓDHATUNK KARÁCSONY ÜNNEPÉRE.



Az advent a karácsony előtti negyedik, a Szent András apostol napjához legközelebb eső vasárnapkal kezdődik, és karácsonyig tart. Az ünnep „prológusa” a keresztény egyházi év első napja, mely az idén november 27-ére esik. A katolikus egyházban az advent liturgikus színe a lila (viola), mely a bűnbánatot, a szent fegyelmet és összeszedettséget jelképezi. Advent harmadik vasárnapján az Úr eljövételének közelségét ünneplik; e nap színe a rózsaszín.

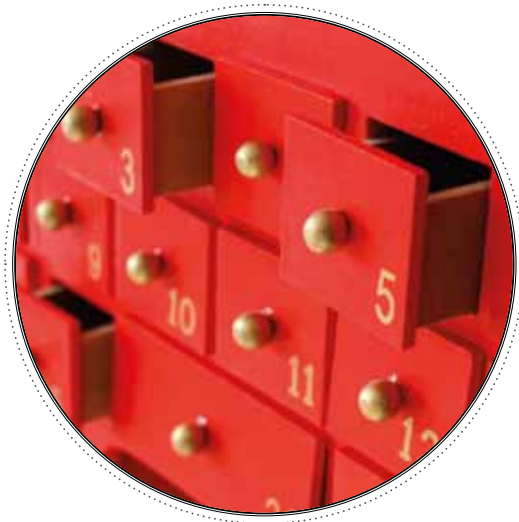
Az egyházi szokásokhoz tartozik az ún. „szentcsalád-járás”, mely a 20. század elejéről származó katolikus rituálé. Ennek során a hívek mindennap más házhoz visznek egy, a Szent Családot ábrázoló képet, és előtte imákat mondanak el. Korábban szokás volt az adventi időszakban böjtöt is tartani.

E kis történeti áttekintés után nézzünk pár ötletet, kelléket a készülődéshez, amelyekkel igazán emlékeztessé tehetjük a karácsony előtti várakozást! A készülődés meghitt hangulatát az alapozza meg, hogy a család együtt lehet. A várakozás szimbóluma az adventi koszorú, gyerekeink számára pedig az „újrjövettel” kapcsolatos naptár testesíti meg a várva várt ünnepig hátralévő napokat.

Az adventi jelkép hagyománya a pogány időkre nyúlik vissza, amikor szalmából, fűzfavesszőből vagy zöld fenyőágakból font koszorúkkal a gonosz szellemektől védelmezték a házat. Az ősi pogány szokás idővel feledésbe merült, ám 1838-ban egy német protestáns pap, aki egy hatalmas, kocsikerék méretű csillárt készítettett, és minden istentiszteleten egy-egy újabb gyertyát tűzött a csillárkoszorúba, felújította a hagyományt. Magyarországon főleg a második világháborút követő időben vált szokássá adventi koszorút tenni az asztalra, ajtóra. Ma a jelkép általában egy fenyőágakból készített, kör alakú koszorú, amelyet négy gyertyával díszítenek. A gyertyák színe katolikus körökben az egy rózsaszín kivételével – a

vallási hagyományok szerint a bűnbánat és a megtérés jelképe, egyben az advent színe – a lila, napjainkban azonban már zöld, sárga, kék, fehér, arany, ezüst, narancssárga vagy más is lehet.

A gyermekek számára izgalmassá teszi az ünnepi várakozást és fokozza a hangulatot az adventi naptárral történő megajándékozás. A kedves szokást egy leleményes édesanya találta ki a huszadik század elején, akinek kisfia már hetekkel az ünnep előtt türelmetlenül várta a karácsonyt. Az anyuka december elsején fogott egy kartont, huszonegy mezőre osztotta, és gombostűvel mindegyikre rátűzött egy-egy bonbont, amelyekből a kisfia mindennap megehetett egyet. A kisfiú, miután felnőtt, úgy gondolta, hogy az ötlettel sok gyereknek örömet szerezhetne, ezért egy kis fantáziával belekezdett az adventi naptárak gyártásába. Ezeknek ma már számtalan fajtájával találkozhatunk a boltok polcain, például kartonból készült színes télapós kalendáriumokkal, ajándékos fadobozokkal vagy kis csomagokból álló naptárakkal. Ami közös bennük, hogy mindegyik 24 ajtót, dobozt, rekeszt tartalmaz, belsejükben csokoládéval, apró ajándékokkal, így minden napra szolgálnak egy-egy meglepetéssel, egészen a szentestéig. Az alábbi két, könnyen megvalósítható adventi naptár ötlettel örömet szerezhetünk szeretteinknek.



Karácsonyfa alakú adventi naptár

A kis dobozból karácsonyfaszerűen felépülő adventi naptárt könnyen elkészíthetjük. 24 fadobozkára van szükségünk hozzá, de akár egy nagyobb méretű gyufás skatulya is megfelel erre a célra. Piros temperával színezzük a dobozokat! Az elkészült darabokra arany festékkel fessük rá egyenként a számokat, melyek a napokat jelzik, december elsejétől egészen szentestéig! Tempera helyett mintás csomagolópapírral is bevonhatjuk a dobozokat, és számokat, matricákat ragaszthatunk a felületükre. Ha ezzel kész vagyunk, a 24 dobozt piramisszerűen – tehát mindig eggyel többet felhasználva – ragasszuk össze az oldaluknál fogva! Három dobozt hagyjunk ki a piramisból, ezek lesznek a karácsonyfa tartópillérei, amelyeket az elkészült piramis aljára ragasszunk, és rejtünk mindegyikbe apró kincseket, finomságokat! Az édesség mellett kisebb játékokat – a fiúkba kisautót, a lányokba pedig hajcsator – is tehetünk a dobozokba.

A meghittséget, melegséget sugárzó adventi koszorút saját magunk is elkészíthetjük, csupán néhány könnyen beszerezhető és a természetben is megtalálható alapanyag szükséges hozzá.

A legegyszerűbb megvenni a fenyővel tűzdelt koszorúalapot, de mi magunk is elkészíthetjük leasett, letört, hajlékony ágakból, vesszőkből, és díszíthetjük tobozokkal, kis csomókba drótozott fagyöngydarabkákkal, csipkebogyókkal. Emellett kell hozzá 4 darab tetszőleges színű gyertya is. A gyertyák rögzítéséhez némi ügyesség és néhány szál drót szükséges, amelyeket – hogy könnyebben beszúrassuk őket a koszorúba – egy kicsit felmelegítve kell a gyertyák aljába bedugni. A dekorálás fantázia kérdése, aminek csak az egyéni ízlés szab határt. Felhasználhatunk hozzá például aszalt narancsszeleteket, fahéjrudakat és egyéb esztétikus dolgokat, terméseket, szalagokat is.



Kellékek:

- 24 darab zokni
- 24 darab kis facsipesz
- szalag, díszek

Nyissátok ki a kapukat Krisztus előtt!

ERZSÉBETVÁROS EGYIK LEGIMPOZÁNSABB ÉPÜLETE KÉTSÉGTELENÜL A RÓZSÁK TERÉN TALÁLHATÓ ÁRPÁD-HÁZI SZENT ERZSÉBET PLÉBÁNIA-TEMPLOM. AZ ISTENHÁZA AZONBAN NEM CSUPÁN ESZTÉTIKUS LÁTVÁNYA MIATT, HANEM A KÖRNYÉKEN ÉLŐ MAJD 40 EZER HÍVÓ MIATT IS FONTOS PONTJA A KERÜLETNEK. VARGA ZOLTÁN, AZ ÚJ PLÉBÁNIAI VEZETŐ EZÉRT MINÉL SZÉLESEBBEN KÍVÁN NYITNI A TEMPLOMJÁRÓK ELŐTT.



Árpád-házi Szent Erzsébet
Plébániatemplom
1074 Bp., Rózsák tere 8.

A templom tornyainak magassága 76 méter, az épület szélessége 216 méter, teljes hossza 62 méter, alapterülete 1800 m². Közel 2600 embert képes befogadni. Tel/fax: +36-1-3-224117 Email: rozsaktere@gmail.com

A környéken már a 19. század végén is sok volt a hívő, ezért 1881-ben egy templom építésébe kezdtek a téren. Ez azonban 400 férőhelyével kicsinek bizonyult, így Steindl Imre, az Országház megálmodójának tervei alapján egy újabb kezdtek. (A kis épület, amelyet „elajándékoztak”, ma görög katolikus templom.) Az új templom arculatának kialakításakor a kiváló építész elsősorban a francia gótika hagyományaiból merített, de nagyban felhasználta korának modern technikai megoldásait is. A ma is látható építményt 1901. május 16-án szentelték fel. Akkor a plébániának kb. 70 ezer híve volt, akiket hat lelkész látott el. Manapság, amikor szintén szép számmal akadnak még hívek, mindössze egyetlen pap, Varga Zoltán plébániai kormányzó és egy diakónusa szolgál itt. Munkájuk van bőven. Az épület a II. világháborúban súlyosan megsérült, s bár némi ideiglenes javítást 1945 és

1949 között elvégeztek rajta, már akkor is szó volt arról, hogy nemsokára szükség lesz teljes felújítására. Az 1960-as, 70-es évek táján történt némi „kópótlás”, de a munka abbamaradt. „1992-től indult el egy újabb rekonstrukció, mert addigra már életveszélyes állapotba került a templom – mondta Varga Zoltán, az augusztus elsején kinevezett plébános lapunk munkatársának. – Akkor elkezdtek felújítani kívülről, s azalatt zárva



Vasárnapi mise Varga Zoltán plébánossal

volt. Most sincs még kész ugyan belülről, de megnyitottam a templomot, hogy napközben bárki bejöhessen. Elsősorban a turisták miatt, hiszen nyáron, ha erre jár valaki, be akar menni, de rengetegen vannak, akik imádkozni is szeretnének. Van ugyan egy rövid zárási idő, de délelőtt és délután be lehet térni.”

Az elmúlt negyedévben azonban más változások is történtek az egyházközség életében, többek között az, hogy a reggeli és a délutáni misék korábbra, illetve későbbre kerültek.

„Erre azért került sor, hogy a munkába indulók vagy az onnan hazajövők is be tudjanak jönni hozzánk – árulta el a plébános. Beindult a gyerekmise is, ami Budapesten egyedülálló, de tartunk már foglalkozást fiatal házaspárok számára is. Azon dolgozom, hogy az emberek újra felfedezzék, hogy vannak programjaink az óvodáskorúak, a fiatalok, a középkorosztály és a nyugdíjasok számára is, mindenkinek van tehát lehetősége arra, hogy a közösségünkhöz tartozzék.”

1997-ben nyílt meg a szentegyház épülete alatt kialakított urnatemető. Magyarországról és külföldről is sok család kötődik ide különféle események kapcsán, s akkor is felkeresik a számukra szent helyet, amikor elhunyt hozzátartozóik számára végső nyughelyet választanak.

Szent Erzsébet, akinek oltalmába ajánlva szentelték fel a templomot, úgy maradt meg a történelmi visszaemlékezésekben, mint a mindenkor rászorulóknak segítője. A plébánia is az ő szellemiségét igyekszik követni.

Gesztenyés finomságok

Gesztenyés pite

A tészta alapanyagait összedolgozzuk, és két egyforma cipóra osztjuk. A töltelékhez való alapanyagokat összedolgozzuk. Az egyik cipót kisodorjuk, és zsírozott, liszttel beszórt tepsibe tesszük, majd rárakjuk a töltelék, azután pedig a másik kisodort lapot. Túvel megszurkáljuk, és betesszük a 180 fokokos sütőbe. Miután megsült, a tepsiben hagyjuk kihűlni, utána felszeleteljük, és már tálalhatjuk is.



Hozzávalók

Tészta:

45 dkg liszt, 15 dkg margarin, 15 dkg cukor, 4 tojás sárgája, 1 sütőpor és 1 kis doboz tejföl

Töltelék:

25 dkg gesztenyemassza, 10 dkg darált dió, fél dl rum, 4 tojás habja és 20 dkg cukor



Hozzávalók

Tészta:

25 dkg liszt, 10 dkg vaj, 2 dkg élesztő, 2-3 ek. tej, 2 ek. porcukor, egy csipet só, 3 tojás sárgája, 2-3 kanál tejszínnel elkeverve

Töltelék:

50 dkg gesztenye, 1-1,5 dl rumos meggylé és 2-3 ek. zsemlemorzsa

Hozzávalók

5 tojás,

20 dkg gesztenyepüré, 5 cl rum, fél sütőpor, 5 dkg tejcsokoládé, 18 dkg cukor, 1 vanilincukor, 15 cl étolaj, 10 dkg liszt és 5 dkg étkezési keményítő

Gesztenyés kuglóf

A tojássárgáját a gesztenyepürével és a rummal habosra keverjük. Hozzáadjuk a reszelt tejcsokoládét, a vanilincukrot és a cukor egyharmadát. A tojásfehérjét a maradék cukorral felferjük, és hozzáadjuk a gesztenyés keverékhez. Beleszítaljuk a liszttel elkevert sütőport és a keményítőt, majd az olajjal kikent, morzsával beszórt formába öntjük. Közepesen meleg sütőben történő sütés után cukormázzal díszíthetjük.



Gesztenyés beigli

Az élesztőt a tejben „felfuttatjuk”, azután az összes hozzávalót összedolgozzuk. Pihentetjük a hűtőben 1 órát. Addig a gesztenyés masszát összekeverjük a rumos meggylével és a zsemlemorzsával. A tésztát kettészédjük, kinyújtjuk, majd a gesztenyemasszával lefedve feltekerjük. A tetejét megkenjük a tojásos tejszínnel, és megszurkáljuk. Újabb fél óra pihentetés után betesszük a 180 fokokos sütőbe, 30 perc alatt készre sütjük, és – miután kihűlt – felszeleteljük a süteményt.

Rendőrségi hírek

A BRFK VII. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁGON SZOLGÁLATOT TELJESÍTŐ RENDŐRÖK OKTÓBER HÓNAPBAN ÖSSZESEN 62 SZEMÉLYT FOGTAK EL, KÖZÜLÜK 27 FŐT KÜLÖNBÖZŐ BŰNCSELEKMÉNYEK ELKÖVETÉSE MIATT, 35 FŐT PEDIG HATÁLYOS KÖRÖZÉS ALAPJÁN. EZENKÍVÜL ELŐÁLLÍTOTTAK 165 SZEMÉLYT, KÖZÜLÜK 17 FŐT BŰNCSELEKMÉNY ELKÖVETÉSÉNEK GYANÚJÁVAL. SZABÁLYSÉRTÉS MIATT 237 ALKALOMMAL TETTEK FELJELENTÉST A RENDŐRÖK, AKIK A LAKOSSÁG EGYÜTTMŰKÖDÉSÉRE SZÁMÍTANAK A KÖVETKEZŐ ÜGYEK FELDERÍTÉSÉBEN.



**Értesítési
telefonszámok:**
„Telefontanú”
zöldszám:
**06-80-555-111
107 VAGY 112**



A grafikákon látható férfiak 2011. szeptember 23-án 12 óra körül egy Damjanich utcai lakásba jutottak be azzal az ürüggyel, hogy ők a Vízművek alkalmazottai, és a csöpögő csapot jöttek megjavítani. A javításért 4800,- Ft-ot kértek, majd „hogya a számlát kiállíthassák”, lementek a gépkocsihoz, onnan azonban már nem tértek vissza. A sértett az elkövetők távozása után észlelte, hogy a lakásából 73 000,- Ft készpénzt is eltulajdonítottak.

A keletkezett kár: 77 800,- Ft.

A grafikákon látható elkövetők személyleírása:

Az egyik elkövető 50 év körüli, 175 cm magas, izmos testalkatú, elől kopaszodó, hátul rövid lófarokban összekötött, fekete hajú, hosszúkás arcú, fehér bőrű férfi.

Ruházata: khaki színű munkásnadrág és mellény.

A másik elkövető 50 év körüli, 175 cm magas, kövér testalkatú, rövid, sötét hajú férfi.

Ruházata: khaki színű munkásnadrág és mellény.

A képen látható férfi 2011. szeptember 25-én 18 óra körül az Akácfa utcában leszólította a sértettet, és a segítséget kérte, azzal az indokkal, hogy ő Norvégiából jött, de elfogyott a pénze, és emiatt nem tud hazamenni. Felajánlotta a sértettnek, hogy amennyiben kisegíti őt 190 euró készpénzzel, akkor az édesapja a pénz átadása előtt a bankszámlájára átutalja az általa kölcsönadott összeget. A sértett az átutalásról ténylegesen kapott is egy e-mailt, melyben a megbe-

széltek szerint egy átutalási készpénzbizonylat is szerepelt. Ezt követően átadta az elkövetőnek a 190 euró készpénzt. Utólag derült ki, hogy a sértettnek küldött készpénzbizonylat hamisítvány.

A bűncselekménnyel okozott kár 51 300,- Ft.

A képen látható férfi személyleírása: 30-35 év körüli, vékony testalkatú, 173 cm magas, hosszúkás arcú, barna hajú, szemüveges, bal felső fogsorának 2. foga szürke, szuvas.

Ruházata: hosszú ujjú szürke-fekete-fehér színű ing.

A fotókon látható férfiak a nyomozás eddigi adatai szerint 2011. szeptember 11-én 23 óra és 2011. szeptember 12-én 1 óra negyven perc közötti időben a Rottenbiller utcában parkoló egyik személygépkocsi bal első ajtajának zárszerkezetét megrongálták, majd a járműből különböző műszaki cikkeket tulajdonítottak el.

A bűncselekménnyel 145 200,- forint lopási és 35 000,- forint rongálási kár keletkezett.

A felvételeken látható két férfi személyleírása:

Az egyik elkövető 30-35 éves, kb. 175-180 cm magas, 65-70 kg súlyú, vékony testalkatú, fehér bőrű személy. Arca feltűnően vékony, beesett.

Ruházata: fehér sportcipő, sötét farmer, fehér ing, fehér baseballsapka.

A másik elkövető 30 év körüli, kb. 170 cm magas, 70 kg súlyú, vékony testalkatú, sötétbarna vagy fekete hajú, beesett arcú férfi.



Sportélet a kerületben

AZ ERZSÉBETVÁROSI BACSKAI BALÁZS JÓ ÚTON HALAD ÁLMA, AZ OLIMPIAI RÉSZVÉTEL KIHARCOLÁSA FELÉ. MÁR CSAK KEVÉS HIÁNYZIK AHHOZ, HOGY A FELNÖTT VILÁGVERSENYEKEN IS BIZONYÍTÓ FIATAL SPORTOLÓ KVÓTÁT SZEREZZEN.

Ökölvívás



Kerületünk sportolójától a szakma évek óta várja a kiemelkedő eredményt, hiszen ő korosztálya egyik legjobb képességű ökölvívója. Balázs 1995-ben a „családi hagyományokat” követve kezdte el a bokszt, hiszen édesapja, az egykori Európa-bajnoki ezüstérmes Bacsikai Imre, valamint testvérei is ezt a sportágat választották. A család „Benjámínjának”, a Benjinek is szólított legkisebb Bacsikainak sem ment rosszul az ökölvívás, hiszen juniorként a világbajnoki győzelemig jutott. „A szüleim vittek le először az edzőterembe, amihez igazából nem is volt sok kedvem, de az első néhány alkalom után mégis ott ragadtam – mesélte a fiatal öklöző. – Miután a bátyáim abbahagyták a bokszt, én akkor kezdtem igazán »tollasodni«, és maradtam is a sportágban, mert jól ment.”

22 évesen a felnőttek között is „révbe ért”, három rangos nemzetközi tornagyőzelem után

a moszkvai Európa-bajnokságon sem talált legyőzőre a 69 kilogrammos súlycsoportban. Az idei világbajnokságon már az egyik fő érem-várományosnak tartották, ám sérülések hátráltatták a kiteljesedésben. Kiemeltként a 2010-es Európa-bajnok pontozásos vereséget szenvedett az amerikai Errol Spence-től. „Az edzőtábor utolsó szakaszában kiment a bokám, utána a versenyen megsérült a bordám, és még egy vírusos hasmenés is hátráltatott. Ezek a sérülések nagymértékben korlátozták a teljesítményemet, de ennek ellenére is nagyon fájó vereség volt ez. Márciusban még lesz egy törökországi verseny, ahol már eléggé korlátozottak a lehetőségeim. Ha a világbajnokságon bekerültem volna az első tízbe, már megszereztem volna az olimpiai kvótát, így a jövő évi versenyen az első két hely valamelyikét kell megkaparintanom ehhez.” Ne legyenek kétségeink, sikerülni fog neki.

Élen a tanulásban, élen a sportban

Elismerő kitüntetés, amit csak a legjobbak és legkitartóbbak érdemelhetnek ki. Az idén júniusban az Erzsébetvárosi önkormányzat ifjú díjazottjainak egyike Somo gyi Szilvia, az Alsóerdősori Bárdos Lajos Általános Iskola és Gimnázium diákja volt, aki kiváló hazai sportsikereiért és kitűnő tanulmányi eredményéért kapta az elismerést. Eddig sem szegényes érem-

listáját szeptemberben az Európai Olimpiai Reménységek Versenyén (EORV) bővítette. „Mindegyik érememre büszke vagyok, akár nagy versenyről, akár kis megmérettetésről van szó – árulta el a fiatal sportolónő lapunk munkatársának. – Voltam Európa-bajnokságon is, ott nyolcadikak lettünk a párommal, de itt az ifi korosztályban szerepeltünk, tehát nálunk két-három évvel idősebbekkel indultunk. A saját korcsoportomban viszont az EORV-on 200 méteren első lettem a lengyelországi Bydgoszczban.”

Az elért eredmények annak ismeretében még szebbek, hogy Szilvia csupán öt éve ül hajóban. „2006-ban kezdtem kajakozni, előtte karateztam. Egy csípőműtét miatt a küzdősportot nem folytathattam. A családommal együtt néztük a kajak-kenu világbajnokságot a tévében, és én



kijelentettem, hogy ez lesz az én sportom is, ebben leszek sikeres. Kezdetben elég nehéz volt összeegyeztetnem a tanulást a sporttal, de sok támogatást kapok az iskolától, tanárain segítenek, hogy bepótolhassam a lemaradásomat, ha edzőtábor vagy verseny miatt hiányzom”. A rendkívül kitartó és szorgalmas diáksportoló persze alig szorul „korrepetitorokra”. Végül is a kitüntetések nem véletlenül osztogatják...



Erzsébetvárosi programajánló

Kiállítás

FÉSZEK MŰVESZKLUB

BUDAPEST VII. KER., KERTÉSZ U. 36.
TEL.: 1/342-6548
WWW.FESZEK-MUVESZKLUB.HU
NYITVA: H-P: 14-19H

- 2011. NOVEMBER 23 – DECEMBER 16.
JUBILEUM II - 30 ÉVES A FÉSZEK GALÉRIA

KIÁLLÍTÓ MŰVÉSEK:

Gajzágó Donáta, Halász Károly, Jovánovics György, Kelemen Zénó, Konkoly Gyula, Molnár Éva, Nádler István, Nemere Réka, Ötvös Zoltán és Szabó Ábel.

A kiállítást megnyitja: Kovalovszky Márta.

KERTÉSZ29 GALÉRIA

CÍM: BUDAPEST VII. KER., KERTÉSZ U. 29.
URL: WWW.KERTESZ29.HU

- 2011. NOVEMBER 5 – DECEMBER 3.
NOVEMBERI TÁRLAT - CSOPORTOS FESTÉSZETI KIÁLLÍTÁS

KIÁLLÍTÓ MŰVÉSEK:

Bezeréti Miklós, Némethy Katalin, Olasz Attila, Püspök Anita, Vasanits Zoltán.

SZIMPLA KERT

BUDAPEST VII. KER., KAZINCZY UTCA 14.
TEL.: 1/352-4198
E-MAIL: KERT@SZIMPLA.HU
WWW.SZIMPLA.HU

- 2011. NOVEMBER 10 – DECEMBER 8.
BÖLE CZ LILLA ÉS NYÁRI ESZTER, A KREA HARMADÉVES TERVEZŐ-GRAFIKUS HALLGATÓINAK KIÁLLÍTÁSA

Az alkotások többségében figurális grafikák, de kiállításra kerül több olyan kreatív csomagolásterv is, amelyet kézi rajzok díszítenek.

A kiállítást Kocsis Nagy Noémi művészettörténész nyitja meg.

A belépés díjtalan!

Mozi

ÖRÖKMOZGÓ

BUDAPEST VII. KER., ERZSÉBET KRT. 39.
TEL.: 1/342-2167
WWW.FILMARCHIV.HU

- 2011. NOVEMBER 27. VASÁRNAP 18:30
EGY ASSZONY, AKI MER

Fekete-fehér, feliratos, svéd filmdráma, 80 perc, 1936.

A csinos, művelt és független Eva nappal egy postahivatalban dolgozik, de esténként ő a stockholmi művészvilág ünnevelt csillaga, akinek egyszer csak feltűnik az életében egy jóképű, negyvenes földbirtokos. Egymásba szeretnek, összeházasodnak, és egy napon Eva arra ébred, hogy vidéki szépasszony lett, akinek legfőbb társa maradi, zsémbes anyósa.



Színház

BELVÁROSI SZÍNHÁZ

BUDAPEST VII. KER., KÁROLY KÖRÚT 3/A
TEL.: 1/266-7130, FAX: 1/266-7120
E-MAIL: INFO@BELVAROSISZINHAZ.HU
WWW.BELVAROSISZINHAZ.HU

- 2011. DECEMBER 2., PÉNTEK 20:00
DOLCSAJA VITA

A Dolcsaja vita igazi könnyezettető-kacagtató tragikomédia a szovjet kommunista párt főtitkárának lányáról, Galina Brezsnjeváról. A tüzes, apjával mindig dacoló lány a család „fekete báránya” volt. Életstílusa sohasem igazodott a „Leonyid Iljicsről”, a világ egyik legnagyobb hatalmú emberéről alkotott képhez.

A „szovjet hercegnő” zabolátlan, szenvedélyes „édes életé”-ről, „sok pia és nem rosszkaja” „dolcsaja vitá”-járól legendák születtek. Peter Pavlac pozsonyi író művéből Parti Nagy Lajos készített színpadi átiratot. Érdekesség, hogy a szerző első alkalommal engedélyezte, hogy művét idegen nyelven és idegen földön bemutassák.



Könyv



GARAY ZSUZSANNA: TALÁLKOZÁSOK

„Miért jegyez meg egy tizenkilenc éves fiatalember egy tízéves kislányt? Talán, mert olyan szokatlan volt. Talán, mert már akkor megérezttem, hogy jólneveltsége csak álarc, és a megfelelő pillanatra vártam, hogy előbukkanjon mögüle igazi énje. Sok arcát láttam még a későbbiek során. Mindegyik más volt. Valahányszor azt hittem, hogy egy lépéssel közelebb kerültem a titkához, mindig kiderült, hogy csak egy kifestett maszkot láttam, és nem a valódi arcát.”

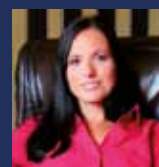
TISZTELT DEVIZAHITELLEL RENDELKEZŐ LAKÁSTULAJDONOS!

Örömmel értesítem, hogy az Otthon Centrum Garay téri irodájában ingatlan tanácsadóim felkészülten várják Önt, ha szeretne megszabadulni devizahitelétől a fix árfolyamon történő végtörlesztéssel, ingatlana értékesítése segítségével.

Amennyiben Ön szeretné kihasználni ezt a rendkívül kedvező lehetőséget, akkor a mai jelentős túlkínálat mellett szüksége lesz egy profi ingatlan tanácsadóra, aki a jelenlegi piaci helyzetben is a lehető legmagasabb áron fogja tudni értékesíteni az Ön ingatlanát.

MIVEL A FIX ÁRFOLYAMON TÖRTÉNŐ VÉGTÖRLÉSZTÉS BENYÚJTÁSA CSAK DECEMBER 31-IG LEHETSÉGES, ezért minél hamarabb keressen fel minket egy ingyenes tanácsadás erejéig, ahol megbeszéljük az Ön lehetőségeit a mai ingatlanpiacon.

Tisztelettel:



Gyarmati Csilla
irodavezető

Mobil: 70/454-0715
Tel.: 785-5568
VII. Garay tér 16.

**ISMERJE MEG ÖN IS HATÉKONY
ÉRTÉKESÍTÉSÜNK TITKAIT!**



Az Erzsébetvárosi Közösségi Ház

2011. december havi programjai

CÍM: 1077 BUDAPEST, WESSELÉNYI U. 17. TEL.: 413-3550,
E-MAIL: KOZHAZ@KOZHAZ.HU, WWW.KOZHAZ.HU

1. (csütörtök)

• 9:30-10:30
Zumba fitness gold időseknek:
belépő: 1000 Ft/fő
• 15:00-19:00
Nosztalgia tánc – a zenét szolgáltatja Diós Péter
• 19:30-20:30
Zumba fitness: belépő: 1000 Ft/fő

2. (péntek)

• 14:00
Mikulásműsor
Gordon Agáta: Pórljárt krampuszok – az Aranyszámár Színház élőszereplős mesejátéka. A belépés díjtalan!

3. (szombat)

• 9:00-13:30
Mikulásműsor a Garay Üzletközpontban – az EKH és a Garay Üzletközpont közös szervezésében. A belépés díjtalan!
Program:
• 9:00
Pomázi Zoltán zenés gyermekműsora
„Négyszögletű kerek erdő” címmel
• 10:00
Gordon Agáta: Pórljárt krampuszok – az Aranyszámár Színház élőszereplős mesejátéka
• 11:30-13:30
Kézműves foglalkozások gyerekeknek, arcfestés a gyermekek kívánságának megfelelően
• 16:00
„Muzsikáló Erzsébetváros”
– a Budapesti Vándor-Révész Kórus Mikuláskoncertje az erzsébetvárosi gyerekeknek. A belépés díjtalan!
• 15:00-18:00
A Hársfa Egyesület klubnapja

8. (csütörtök)

• 9:30-10:30
Zumba fitness gold időseknek:
belépő: 1000 Ft/fő
• 17:00
Közmeghallgatás a VII. Kerületi Önkormányzat szervezésében

9. (péntek)

• 15:30-18:00
„20 éves a Palánta” – Két évtizedtől a gyerekekért címmel a Palánta Gyermek és Ifjúsági Misszió születésnapjára visszatérítésként kulturális műsorral, sajtótájékoztatóval és állófogadással egybekötve.
• 17:00-19:00
A Schweitzer Kör összejövetele

10. (szombat)

• 15:00-19:00
Nosztalgia tánc – a zenét szolgáltatja: Diós Péter

11. (vasárnap)

• 15:00-18:00
„Repül a szán” – a Takács Béla Zenebarát Kör zenés délutánja. Belépő 500 Ft/fő, mely a helyszínen váltható!

• 16:00-18:00

A Budapesti Mozgássérültek Egyesülete VII. kerületi csoportjának évzáró ünnepsége

6. (kedd)

• 14:30-16:00
A Dr. Hun Nándor Egyesület egészségügyi előadássorozata: „Életminőség idős korban”. Előadó: dr. Majercsik Eszter PhD. osztályvezető főorvos
• 17:00-19:00
Az Erzsébetvárosiak Klubjának Mikulás ünnepsége
• 16:45-22:00
Sirály Sakk Klub – gyermekeknek, felnőtteknek

7. (szerda)

• 14:00-19:00
Afázia Klub – beszédterápiás rehabilitáció stroke-os betegeknek
• 17:30-21:00
Béres Ferenc emlékezünk, a Béres Ferenc díj-átadása. Közreműködik a Béres Ferenc Kamarakórus Hegedűs Szabolcs vezetésével, valamint Hegedűs Valér zongoraművész. Házigazda: Baranyi Ferenc, Kossuth-díjas költő. A Művészetbarátok Egyesületének rendezvénye



P

**Ingyenes parkolás
az első órában,**

majd 100 Ft/óra.

Kedvezményes bérletvásárlás:
20/416 9080



Mikulásműsor

Gyerekműsorok, ajándékok,
arcfestés és még sok minden...

Belépés ingyenes!

December 3.

9:00-13:30-ig



Új üzleteink:

Singh indiai
étterem és pizzeria



Misi Bohóc karácsonyi műsora:

Misi Bohóc karácsonyi műsora.
Légvár, kézműves foglalkozások.

Várunk szeretettel!

December 8.

15:00 óra

**Bérbeadó
üzletek**

20-600 m²-ig

Érdeklődjön:

30/222 8876

facebook

piac • üzletház • iroda
GARAY

www.garaycenter.hu

VII. kerület, Garay tér 20.